# Colby Library Quarterly

COLBY COLLEGE

WATERVILLE, MAINE



# Volume Twenty-Eight, 1992

#### EDITED BY DOUGLAS ARCHIBALD

## Contents

#### NUMBER 1, MARCH 1992

Ulsses: Stephen's Parable of the Plums by Robert Frumkin
MUSIC IN DUBLINERS by Robert Haas  FROM DOMESTIC WARRIOR TO "SOME MILD MODERN HOUSEWIFE"; LADY GREGORY'S TRANSFORMATION OF THE DEIRDRE STORY by Jacqueline McCurry
MUSIC IN DUBLINERS by Robert Haas  FROM DOMESTIC WARRIOR TO "SOME MILD MODERN HOUSEWIFE"; LADY GREGORY'S TRANSFORMATION OF THE DEIRDRE STORY by Jacqueline McCurry
From Domestic Warrior to "Some mild modern housewife":  Lady Gregory's Transformation of the Deirdre Story by Jacqueline McCurry
Lady Gregory's Transformation of the Deirdre Story by Jacqueline McCurry
by Jacqueline McCurry
THE DARVER VICTOR OF W. P. VEATCE "A WOMAN VOING AND OLD"
THE DARKER VISION OF W.D. TEATS. A WOMAN TOUNG AND OLD
by Carole Vopat
"THE TREACHERY OF LAW": READING THE POLITICAL SYNGE
by Brenda Murphy
FRANK O'CONNOR'S LOST FATHERLANDS: DISPLACED IDENTITY
by Marilyn Throne
NUMBER 2, JUNE 1992
ANNOUNCEMENTS AND COMMENTS
THE "SPOTS OF TIME": WORDSWORTH'S POETIC DEBT TO COLERIDGE by James P. Davis
Unstable Narrative Voice in Sarah Orne Jewett's "A White Heron"
by Heidi Kelchner
SILENCING WOMEN IN EDITH WHARTON'S THE AGE OF INNOCENCE
by Clare Virginia Fby

SWANS, DOUBLES, REFLECTIONS: HYDROMANCY IN COOLE PARK	
by Gregory N. Eaves	105
THE SATIRIZING SUPERPOWERS STEPHEN DEDALUS AND ZARATHUSTRA	
by David Major	115
NUMBER 3, SEPTEMBER 1992	
ANNOUNCEMENTS AND COMMENTS	127
SOME FORSAKEN GARDENS AND WHAT THEY TELL US	
by Rodney Stenning Edgecombe	129
A JEWETT PHARMACOPOEIA	
by Ted Eden	140
DEATH ON THE MISSISLIFFI: HUCKLEBERRY FINN IN FINNEGANS WAKE	
by Kelly Anspaugh	
GYNOCENTRISM AND THE ABSURD: SEXUAL CONTEST IN YEATS'S	
AT THE HAWK'S WELL	
by William M. Northcutt	155
WORDS BETWEEN WORLDS: THE IRISH LANGUAGE, THE ENGLISH ARMY,	
AND THE VIOLENCE OF TRANSLATION IN BRIEN FRIEL'S TRANSLATIONS	
by Collin Meissner	164
AUTHORD A DECEMBED 1000	
NUMBER 4, DECEMBER, 1992	
Announcements and Comments	179
Introduction: Contemporary Irish Poetry	181
"Names"	
by Pat Boran	189
CANON FODDER: ANTHOLOGIES OF CONTEMPORARY IRISH POETRY	
by Adrian Frazier	190
POETIC DISCOVERIES & INVENTIONS OF AMERICA	
by Dillon Johnston	202
"On Hearing My Daughter Play 'The Swan'"	015
by Joan McBreen	215
LOOKING FOR POETRY IN EUROPE	216
by Peter Sirr	216
SHADOWS AND APPLES	220
by Pat Boran	220
"THE LEAVING" by Paula Meehan	226
Speaking the Unspoken: The Poetry of Mary Dorcey	220
by Antoinette Quinn	227
READING MEDBH McGuckian: Admiring What We Cannot	221
Understand	
by Peggy O'Brien	239
RUDE GESTURES? CONTEMPORARY WOMEN'S POETRY IN IRISH	237
by Peter Denman	251
OJ 1 GGG Deminus	201

An Interview with Joan McBreen	
by Rand Brandes	260
An Interview with Paula Meehan	
by Theo Dorgan	26

## Index

Boland, Eavan, 183, 184, 193, 198, 202, 255, Aarsleff, Hans, 209, 214 Abrams, M.H., 65, 69, 70 256, 259-61, 263 Adams, Henry, 94 Boran, Pat, 179, 183, 188, 220-26 Akhmatova, Anna, 269 Bourgeois, Maurice, 45, 51 Alfred, George, 104 Bowen, Zack, 19 Allen, James L., 43 Boxer, Arabella, 142 Alspach, Russell K., 163 Boyle, Robert, 25, 209, 210 Alvarez, Al, 217, 218, 222 Bradford, Curtis B., 106, 109 Ammons, Elizabeth, 85, 92, 94, 95, 142 Bradley, Anthony, 196, 198 Anderson, Chester G., 20 Bradley, Sculley, 154 Andrews, Carol, 154 Brandes, Rand, 179, 260-64 Andrews, J.H., 167, 174 Brendan, Saint, 202 Anspaugh, Kelly, 127, 144-54 Brenzo, Richard, 85, 92 Brossard, Nicole, 234 Archer, Nuala, 227 Brown, Terence, 205 Ardzrooni, Leon, 95 Browne, Sir Thomas, 130, 131, 139 Atherton, James S., 144, 145, 148, 150, 151, 153, 154 Budge, E.A. Wallis, 146 Budgen, Frank, 146 Atkinson, Michael, 85 Burgess, Anthony, 144, 145, 151, 154 Atkinson, Robert, 34 Atwood, Margaret, 217, 218 Burkhardt, Michael, 191 Butler, James, 139 Auden, W. H., 40, 203 Austen, Jane, 93 Butt, John, 139 Byron, George Gordon, Lord, 208, 214, 260 Bacon, Francis, 130, 131, 138, 139 Cannon, Moya, 183 Baker, Jeffrey, 65, 80 Banta, Martha, 98 Carson, Ciaran, 183, 190, 195, 198, 199, 202, Barry, Sebastian, 194 Cary, Richard, 85, 92 Batten, Guinn, 210, 214 Cather, Willa, 127 Battestin, Martin C., 174 Bayley, John, 197 Cavanaugh, Catherine, 43 Celan, Paul, 191 Baym, Nina, 98 Céline, Louis Ferdinand, 164, 171 Beatty, John Louis, 174 Cézanne, Paul, 130 Beaupuy, Michel, 81, 82 Beckett, J.C., 174 Chandler, James, 82 Beckett, Samuel, 186, 192, 198, 202 Chase, Mary Ellen, 140 Beecher, Catherine, 142 Chaucer, Geoffrey, 219 Beer, John, 79, 80 Chaudhuri, Una, 48, 51 Belfrage, Sally, 165, 173, 174 Churchill, Winston, 192 Bell, Robert, 194 Cixoux, Hélène, 228 Berkeley, Sara, 183, 260 Clark, David Ridgley, 43 Bigley, Bruce M., 51 Clarke, Austin, 192, 196, 198, 225, 252 Bishop, Elizabeth, 203 Clifton, Harry, 184 Clissmann, Anne, 152, 154 Bishop, John, 144, 148, 150, 153 Coffey, Brian, 202, 225 Bishop, Jonathan, 66 Black, D.R., 142 Colby, Thomas Frederick, 167 Coleridge, Ernest Hartley, 71 Black, Philippa, 142 Coleridge, Samuel Taylor, 65-84, 207, 209-11 Blackall, Frantz, 93 Collins, William G., 139, 145, 154 Blair, Walter, 154 Common, Thomas, 121 Blake, William, 118, 210, 214 Conrad, Joseph, 213 Blamires, Harry, 6, 7, 10, 12, 13, 16-17